

(GB)

- (4) Appliance box
 (5) Partition
 (6) Potential-free contacts, e.g. for window contact or installation pushbuttons

Minimum spacing between the mains voltage and bus/extension wires: 4 mm (Figure 4).

- Connect the load (Figure 5). Use the supplied terminals.
- Connect the device to KNX.
- If necessary, connect potential-free contacts (6) to inputs (Figure 2).
- Install the device in the appliance box.

Use terminals

- Strip 9 - 11 mm of the cable (Figure 6).
- Push the terminal together on the side with the square opening and connect a fine-wire cable (Figure 7).
- Push the single-stranded cable into the round opening on the installation side up to the stop (Figure 8).

(S)

- (5) Skillevägg
 (6) Potentialfria kontakter t.ex. för fönsterkontakt eller installationsknapp

Minimiumavstånd mellan nätspännings- och buss-/biapparatledarna: 4 mm (bild 4).

- Anslut förbrukaren (bild 5). Använd medföljande anslutningsklämmor.
- Anslut apparaten till KNX.
- Anslut ev. potentialfria kontakter (6) till ingångarna (bild 2).
- Montera enheten i apparatdosan.

Använd anslutningsklämmor

- Skala av 9–11 mm (bild 6).
- Tryck ihop klämman på sidan med den fyrkantiga öppningen och anslut den fintrådiga ledaren (bild 7).
- Stick in den entrådiga ledaren till anslag i den runda öppningen på installationssidan (bild 8).

(DK)

- (5) Skillevæg
 (6) potentialfri kontakter til f.eks. vindueskontakt eller installationsafbryder

Minimumafstand mellem netspænding og bus-/udvidelsesledere: 4 mm (billede 4).

- Tilslut belastningen (billede 5). Anvend de vedlagte forbindelsesklemmer.
- Slut apparatet til KNX.
- Tilslut evt. potentialfri kontakter (6) ved indgangene (billede 2).
- Montér apparatet i apparatdåsen.

Anvend forbindelsesklemmer

- Afisolér lederen 9 - 11 mm (billede 6).
- Tryk klemmen på siden med den firkantede åbning sammen, og slut den fintrådede leder til (billede 7).
- Sæt den entrådede leder ind i en rund åbning på installationssiden indtil stop (billede 8).

(N)

- (5) Skillevegg
 (6) Potensialfrie kontakter, for eksempel for vinduskontakter eller installasjonsfølere

Minsteavstand mellom nettspenning og buss-/biapparatadaptere: 4 mm (bilde 4).

- Kople til last (bilde 5). Bruk vedlagte tilkopplingsklemmer.
- Kople apparatet til KNX.
- Kople eventuelt potensialfrie kontakter (6) til inngangene (bilde 2).
- Monter apparatet i apparatkontakten.

Bruk tilkopplingsklemmer

- Leder 9 - 11 mm avisoleret (bilde 6).
- Press sammen klemmen på siden med den firkantede åpningen, og kople til den fintrådede lederen (bilde 7).
- Skyv den fintrådede lederen helt inn i den runde åpningen på installasjonssiden (bilde 8).

(FIN)

- (6) potentiaalivapaille koskettimille esimerkiksi kytkentätilan näytölle tai painonapeille

Verkköjännitteen ja Bus-/alaliittymän johtimien vähimmäisetäisyys: 4 mm (kuva 4).

- Liitä kuorma (kuva 5). Käytä toimitukseen kuuluvia jatkoliittimiä.
- Liitä laite KNX:ään.
- Liitä tarvittaessa potentiaalivapaita koskettimia tuloihin (kuva 2).
- Asenna laite kojerasiaan.

Jatkoliittimien käyttö

- Poista johdosta eriste 9 - 11 mm (kuva 6).
- Paina liitin kiinni kulmikkaan aukon puolelta ja liitä parikaapeli (kuva 7).
- Työnnä yksilankainen johdin asennuspuolen pyöreään aukkoon vasteseen asti (kuva 8).

(I)

Collegamento e montaggio dell'apparecchio



PERICOLO!

Se si collegano le linee bus/controllo esterno e le linee della tensione di rete in una presa comune, il connettore bus KNX potrebbe entrare in contatto con la tensione di rete.

La sicurezza dell'intera installazione KNX viene messa a rischio. Esiste il pericolo di scossa elettrica anche su apparecchi distanti.

Non collegare i morsetti bus/controllo esterno e quelli della tensione di rete in uno spazio di collegamento comune. Utilizzare una scatola apparecchi con parete divisoria fissa (figura 3) oppure scatole separate.

- (4) Scatola apparecchi

- (5) Parete divisoria

- (6) Contatti senza potenziale, ad es. per contatto finestra o pulsanti d'installazione

Distanza minima tra tensione di rete e linee bus/controllo esterno: 4 mm (figura 4).

- Collegare il carico (figura 5). Utilizzare i morsetti di collegamento in dotazione.
- Collegare l'apparecchio a KNX.
- All'occorrenza collegare i contatti senza potenziale (6) agli ingressi (figura 2).
- Montare l'apparecchio nella relativa scatola.

Utilizzare i morsetti di collegamento

- Spelare il conduttore per 9 - 11 mm (figura 6).
- Premere il morsetto sul lato contro l'apertura quadra e collegare il conduttore flessibile (figura 7).
- Inserire il conduttore rigido fino al fermo in un'apertura tonda sul lato dell'installazione (figura 8).

Messa in funzione

Caricare indirizzo e software applicativo

- Azionare la tensione bus.
- Assegnare l'indirizzo fisico e caricare il software applicativo sull'apparecchio.
- Annotare l'indirizzo fisico sull'etichetta dell'apparecchio.

Appendice

Dati tecnici

Alimentazione	AC 230 / 240 V ~	AC 230 / 240 V ~
Tensione nominale	50 / 60 Hz	50 / 60 Hz
Frequenza di rete	AC 250 V~	AC 250 V~
Tensione di collegamento		
Condizioni ambientali		
Temperatura ambiente	-5 ... +45 °C	-5 ... +45 °C
Temperatura di stoccaggio / di trasporto	-25 ... +70 °C	-25 ... +70 °C
Uscita riscaldamento		
Tipo di uscita		
Semiconduttore (Triac), ε		
Corrente di collegamento	5 ... 25 mA	5 ... 25 mA
Corrente d'inserzione	max. 600 mA (2 s)	max. 600 mA (2 s)
Numero di azionamenti per ogni uscita	max. 2	max. 2
Linea di comando e ingressi		
Linea di comando (pre-confezionata)		
YY6x0,6		
Tipo d'ingresso		
senza potenziale		
Lunghezza totale linea controllo esterno		
max. 5 m		
Tensione d'interrogazione ingressi controlli esterni		
ca. 5 V		
Dimensioni Ø×H		
53×28 mm		
Tipo di connessione		
Morsetto di collegamento (in dotazione)		
(in dotazione)		
rigido		
1,0 ... 2,5 mm ²		
KNX		
Mezzo KNX		
Modalità messa in funzione		
TP1		
S-Mode		
Tensione nominale KNX		
DC 21 ... 32 V SELV		
Potenza assorbita KNX		
max. 240 mW		
Tipo di connessione KNX		
Morsetto di collegamento per linea di comando		

Schneider Electric Industries SAS

In caso di domande tecniche si prega di contattare il Centro Servizio Clienti del proprio paese.

www.schneider-electric.com

Questo prodotto deve essere installato, collegato e utilizzato in modo conforme agli standard prevalenti e/o alle prescrizioni d'installazione. Di standard le specificazioni e il design vengono aggiornati, richiedere sempre la conferma delle informazioni contenute in questa pubblicazione.

Appendix

Technical data

Supply		
Rated voltage	AC 230 / 240 V ~	
Mains frequency	50 / 60 Hz	
Switching voltage	AC 250 V~	
Ambient conditions		
Ambient temperature	-5 ... +45 °C	
Storage/transport temperature	-25 ... +70 °C	
Heating output		
Output type	Semi-conductor (Triac), ε	
Switching current	5 ... 25 mA	
Switch-on current	max. 600 mA (2 sec)	
Number of drives per output	max. 2	
Control cable and inputs		
Control cable (preterminated)	YY6x0,6	
Input type	Potential-free	
Total length of extension unit cable	max. 5 m	
Poll voltage, extension inputs	approx. 5 V	
Dimensions Ø×H		
53×28 mm		
Connection mode	Terminal (enclosed)	
Single stranded	1.0 ... 2.5 mm ²	
KNX		
KNX medium	TP 1	
Commissioning mode	S-mode	
Rated voltage KNX	DC 21 ... 32 V SELV	
Power consumption KNX	max. 240 mW	
Connection mode KNX	Connection terminal on control cable	

Schneider Electric Industries SAS

If you have technical questions, please contact the Customer Care Center in your country.

www.schneider-electric.com

This product must be installed, connected and used in compliance with prevailing standards and/or installation regulations. As standards, specifications and designs develop from time to time, always ask for confirmation of the information given in this publication.

Bilaga

Tekniska data

Försörjning		
Nominell spänning	AC 230 / 240 V ~	
Nätfrekvens	50 / 60 Hz	
Kopplingspänning	AC 250 V~	
Omgivningsförhållanden		
Omgivningstemperatur	-5 ... +45 °C	
Förvarings-/transporttemperatur	-25 ... +70 °C	
Värmeutgång		
Utgångstyp	Halvledare (Triac), ε	
Kopplingsström	5 ... 25 mA	
Tilkopplingsström	max. 600 mA (2 s)	
Antal drev pr. utgång	max. 2	
Styrledning och ingångar		
Styrledning (klar att använda)	YY6x0,6	
Ingångstyp	potentialfri	
Biapparatledningens totala längd	max. 5 mm	
Kontrollspänning biapparatringångar	ca 5 V	
Mått Ø×H		
53×28 mm		
Anslutningstyp	Anslutningsklämma (medföljer)	
Enträds	1,0 ... 2,5 mm ²	
KNX		
KNX Medium	TP 1	
Driftsättningsläge	S-Mode	
Nominell spänning KNX	DC 21 ... 32 V SELV	
Effektförbrukning KNX	max. 240 mW	
Anslutningssätt KNX	Anslutningsklämma till styrledningen	

Schneider Electric Industries SAS

Vid tekniska frågor ska du kontakta kundservicecentret i ditt land.

www.schneider-electric.com

Den här produkten ska monteras, anslutas och användas i enlighet med rådande standarder och/eller installationsföreskrifter. Eftersom standarder, specifikationer och konstruktioner ändras ibland ska du alltid se till att informationen i denna publikation stämmer.

Bilag

Tekniske data

Forsyning		
Nominel spænding	AC 230 / 240 V ~	
Nettfrekvens	50 / 60 Hz	
Belastningsspænding	AC 250 V~	
Betingelser for omgivelser		
Temperatur for omgivelser	-5 ... +45 °C	
Opbevarings-/transporttemperatur	-25 ... +70 °C	
Varmeudgang		
Udgangstype	Halvleder (Triac), ε	
Belastningsstrøm	5 ... 25 mA	
Tilkoblingsstrøm	maks. 600 mA (2 s)	
Antall motorer per utgang	maks. 2	
Styreledning og indgange		
Styreledning (forkonfektioneret)	YY6x0,6	
Ingångstyp	potentialfri	
Samlet længde udvidelsesledning	max. 5 m	
Afæsningssspænding udvidelsesindgange	ca. 5 V	
Mål Ø×H		
53×28 mm		
Tilslutningsart	Forbindelsesklemme (vedlagt)	
Enträds	1,0 ... 2,5 mm ²	
KNX		
KNX-medium	TP 1	
Opstartsmodus	S-mode	
Nominel spænding KNX	DC 21 ... 32 V SELV	
Strømförbrug KNX	max. 240 mW	
Tilslutningsart KNX	Tilslutningsklemme på styreledning	

Schneider Electric Industries SAS

Hvis du har tekniske spørgsmål, bedes du kontakte LK Kundeservice. www.lk.dk og/eller

www.schneider-electric.dk

Dette produkt skal installeres, tilsluttes og anvendes i overensstemmelse med almindelige standarder og/eller installationsforskrifter. Da standarder, specifikationer og designs udvikler sig gennem tiden, skal du altid sørge for at få bekræftet informationen i denne publikation. KNX opdaterede vejledninger er tilgængelig på hjemmesiden.

Vedlegg

Tekniske data

Forsyning		
Nominell spenning	AC 230 / 240 V ~	
Nettfrekvens	50 / 60 Hz	
Koblingsspenning	AC 250 V~	
Omgivelsesbetingelser		
Omgivelsestemperatur	-5 ... +45 °C	
Lagrings-/transporttemperatur	-25 ... +70 °C	
Varmeutgang		
Utgangstyp	Halvleder (Triac), ε	
Koblingsstrøm	5 ... 25 mA	
Innkoblingsstrøm	maks. 600 mA (2 sek)	
Antall motorer per utgang	maks. 2	
Styreledning og innganger		
Styreledning (forhåndskonfeksjonert)	YY6x0,6	
Inngangstyp	potensialfri	
Totallengde biapparatledning	max. 5 m	
Skannespennning biapparatinnnganger	ca. 5 V	
Mål Ø×H		
53×28 mm		
Tilkoplingstyp	Tilkopplingsklemme (medfølger)	
enkel ledning	1,0 ... 2,5 mm ²	
KNX		
KNX-medium	TP1	
Igangsettingsmodus	S-modus	
Nominell spenning KNX	DC 21 ... 32 V SELV	
Effektøptak KNX	max. 240 mW	
Tilkoplingstyp	Tilkopplingsklemme til styreledning	

Schneider Electric Industries SAS

Ta kontakt med kundesenteret i ditt land hvis du har tekniske spørsmål.

www.schneider-electric.com

Dette produktet må installeres, kobles til og brukes i samsvar med gjeldende standarder og/eller installasjonsforskrifter. Etersom standarder, spesifikasjoner og utforming kan bli endret, bør du alltid be om bekræftelse av informasjonen i denne publikasjonen.

Liite

Tekniset tiedot

Verkkovirta		
Nimellisjännite	AC 230 / 240 V ~	
Verkkotaajuus	50 / 60 Hz	
Kytentäsjännite	AC 250 V~	
Ympäristöolosuhteet		
Ympäristön lämpötila	-5 ... +45 °C	
Varastointi-/kuljetuslämpötila	-25 ... +70 °C	
Lämmityksen lähtö		
Lähdön ominaisuudet		
Puolijohde (Triac), ε		
Kytentävirta	5 ... 25 mA	
Kytentävirta	maks. 600 mA (2 s)	
Toimilaitteiden lukumäärä lähtöä kohden	maks. 2	
Ohjauskaapeli ja tulot		
Ohjauskaapeli (esiaseennettu)	YY6x0,6	
Tulon ominaisuudet		
Alaliittymän kaapelin kokonaispituus	potentiaalivapaa	
Kyselyjännite - alaliittymien tulot	max. 5 m	
Mitat Ø×H		
Liitäntätapa	noiri 5 V	
Liitäntätapa KNX		
yksijohtiminen		
KNX		
KNX-laite		
Käyttöönottotila		
Nimellisjännite KNX		
Tehonotto KNX		
Liitäntätapa KNX		

Schneider Electric Industries SAS

Voit esittää teknisiä kysymyksiä maasi asiakaspalveluun.

www.schneider-electric.com

Tuote on asennettava, kytkettävä ja sitä on käytettävä vallitsevien standardien ja/tai asennussäännösten mukaisesti. Vahvista aina tämän julkaisun tiedot koska standardit, tekniset tiedot ja muotoilut muuttuvat ajoittain.